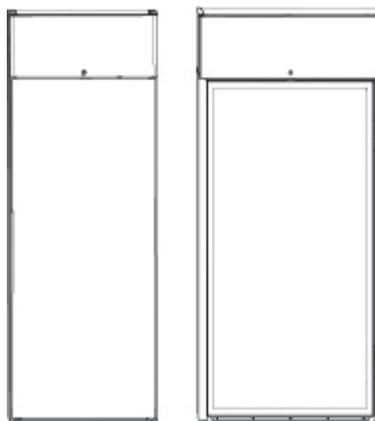


# Frigoríficos verticales

ROLL - IN

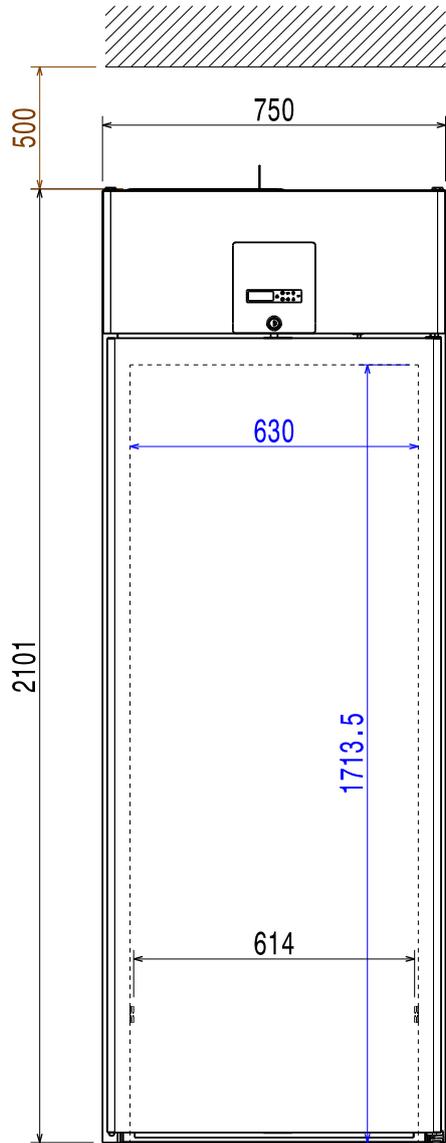


---

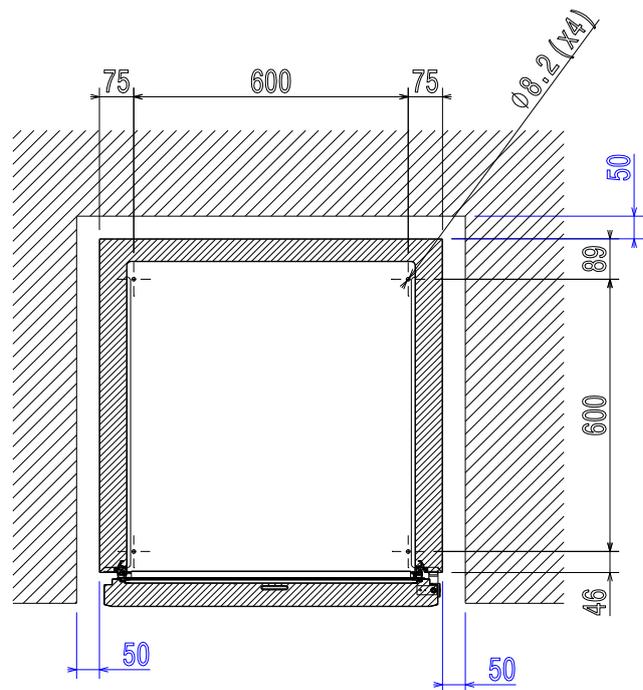
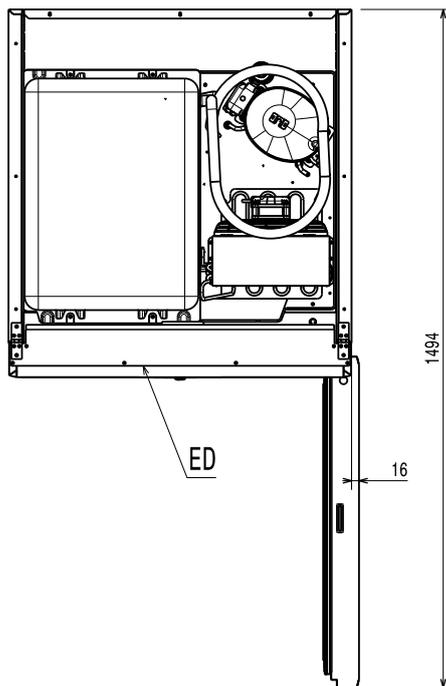
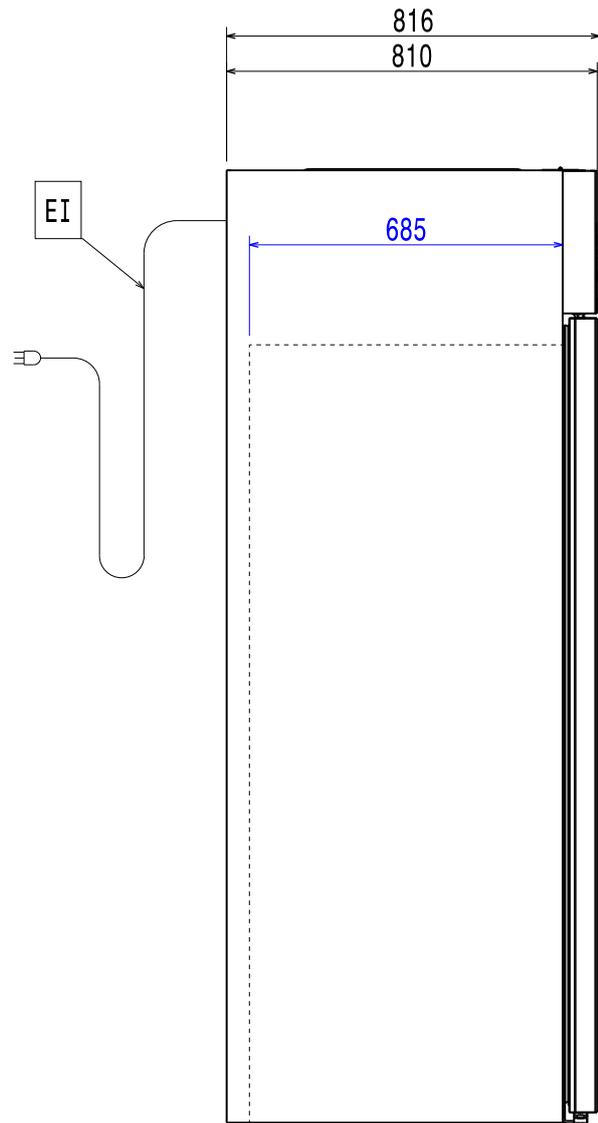
ES Instrucciones de instalación



## Diagrama de instalación



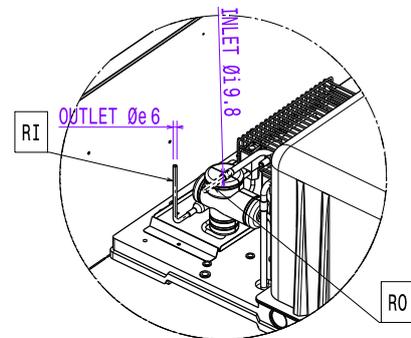
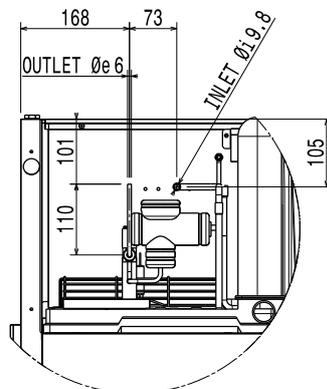
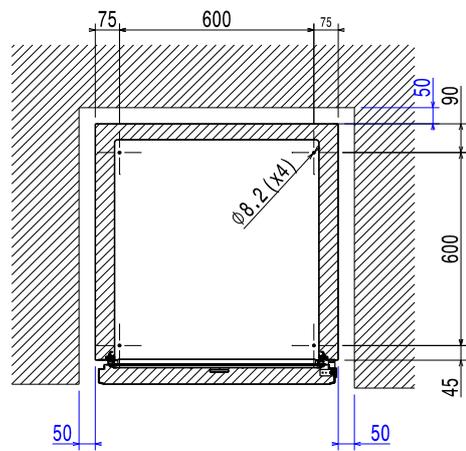
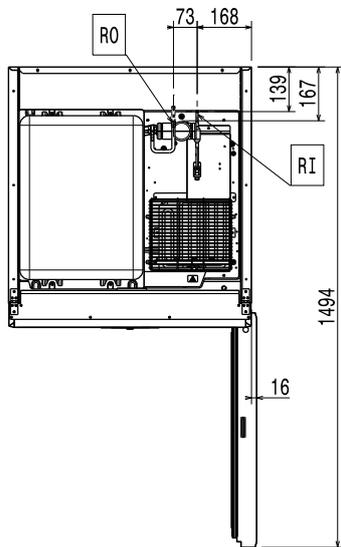
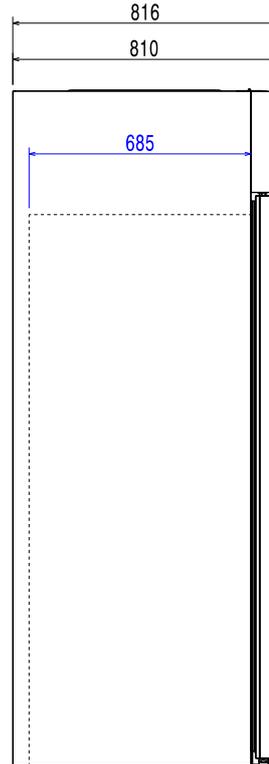
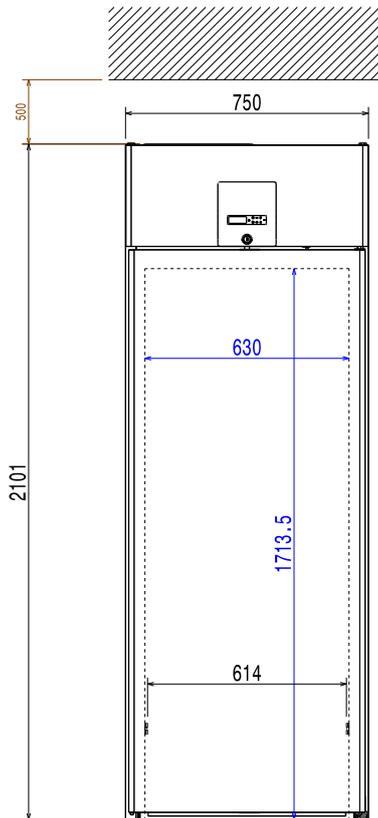
## Puerta completa 750 litros





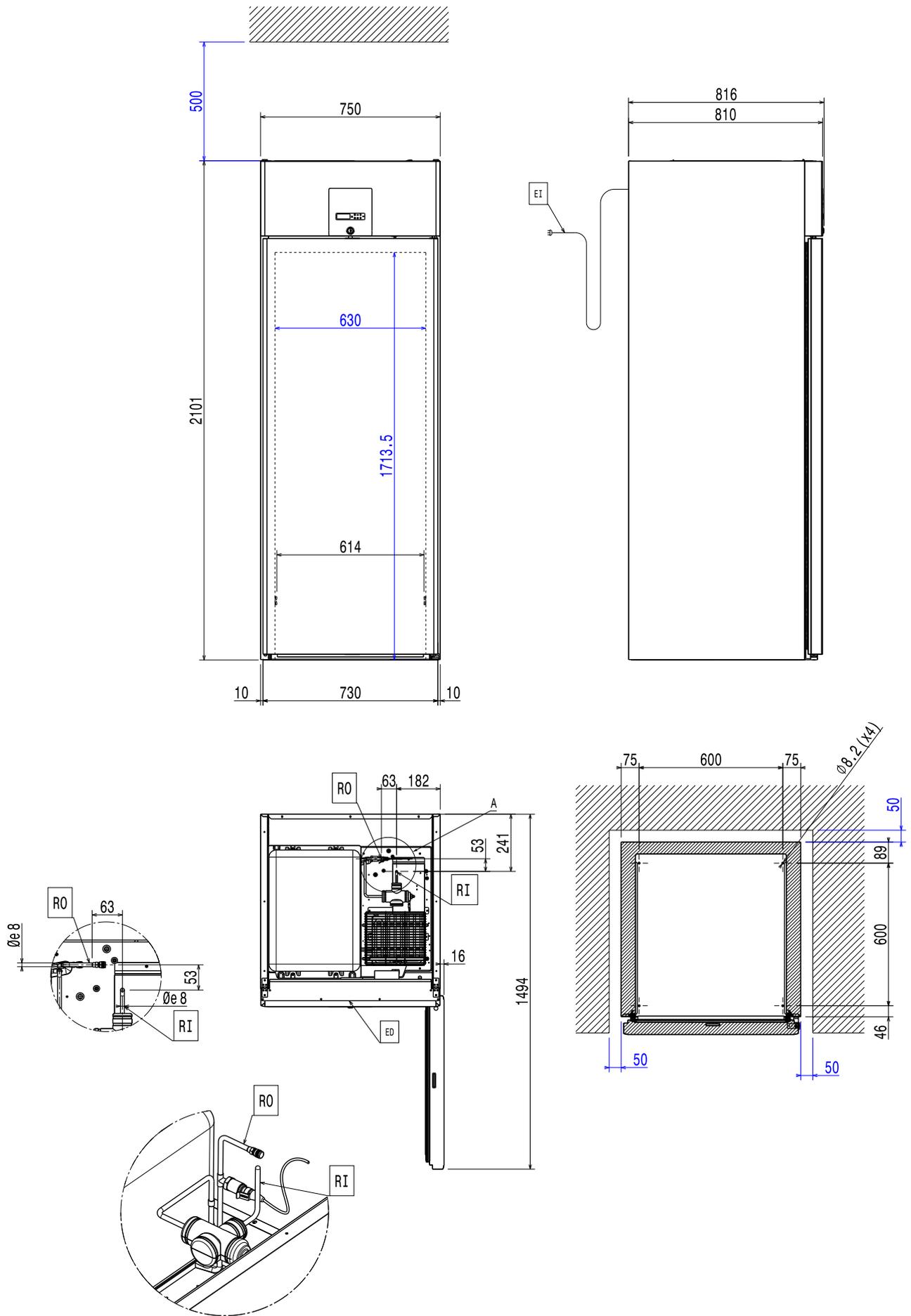
# Diagrama de instalación

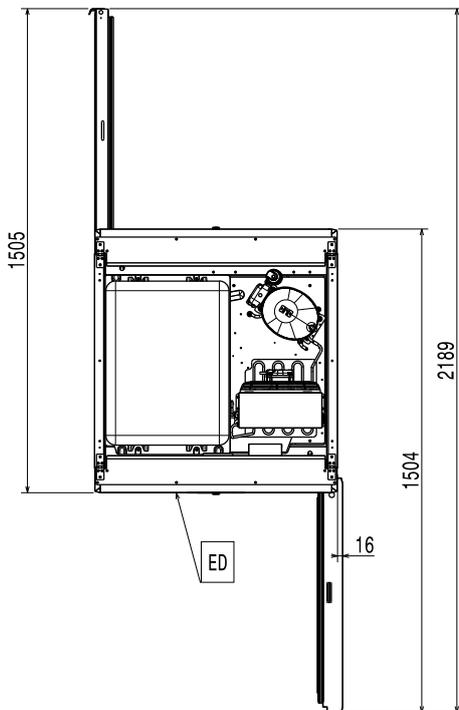
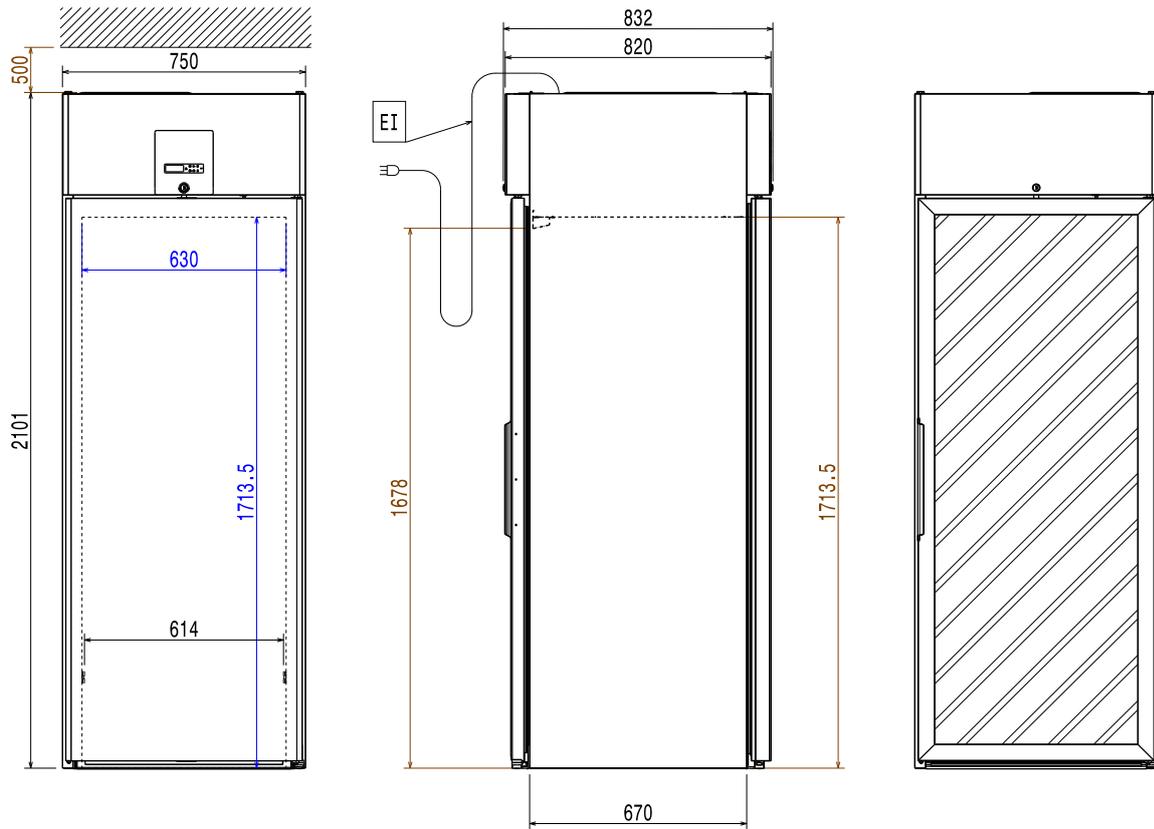
# Puerta completa 750 litros



# Diagrama de instalación

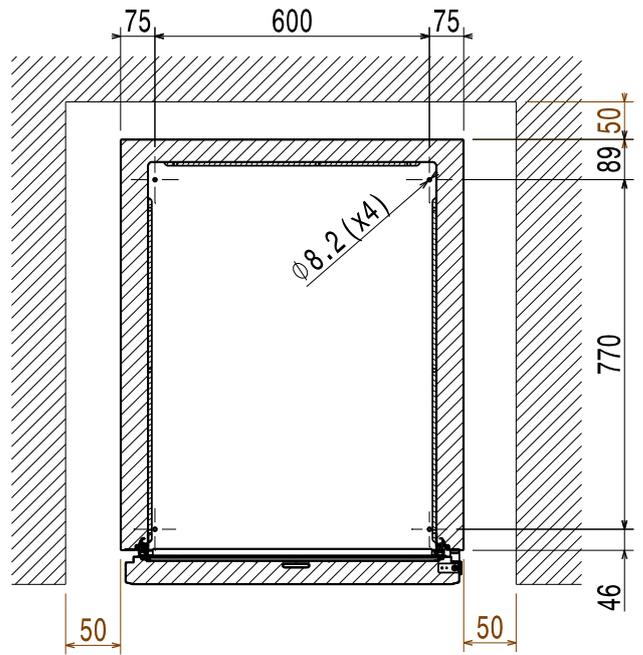
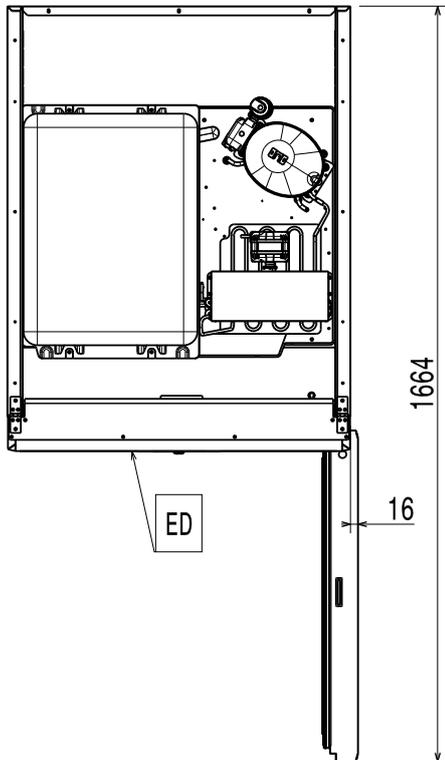
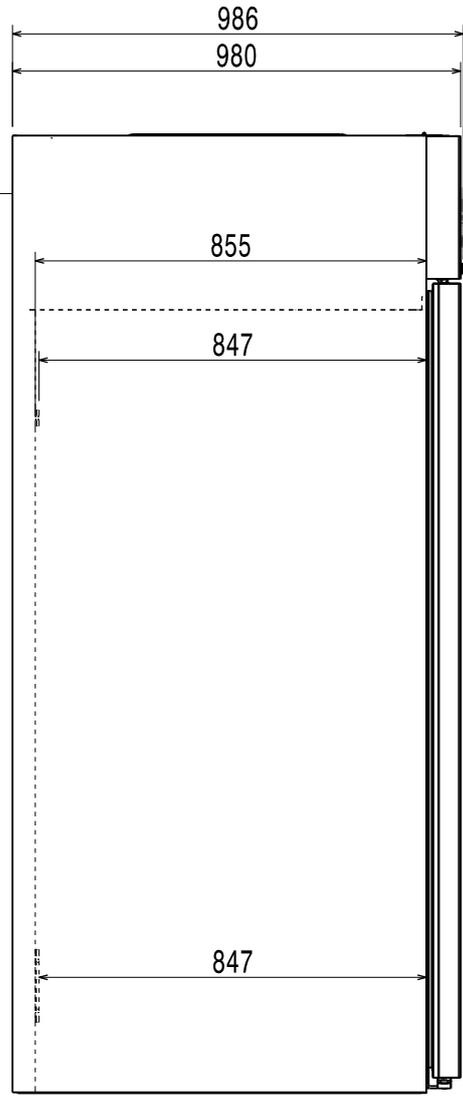
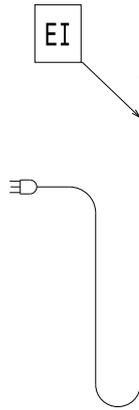
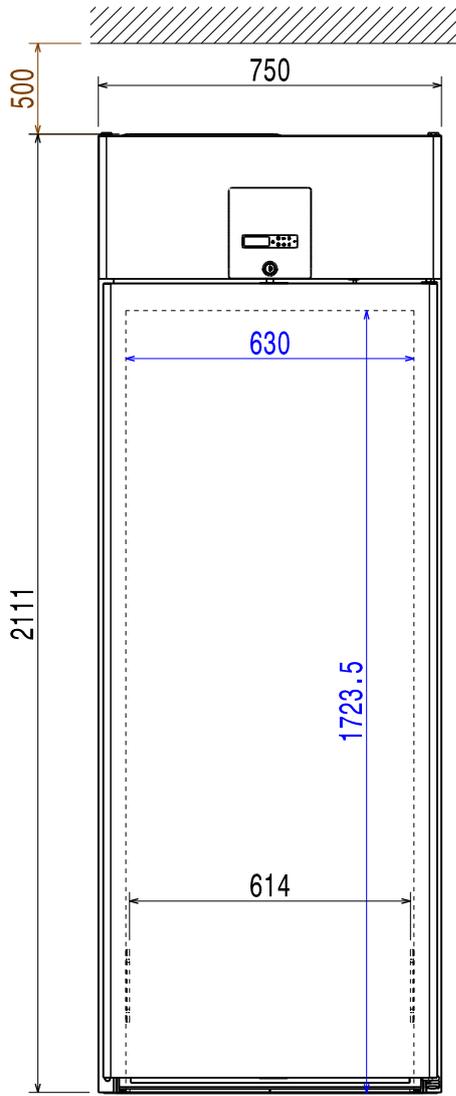
# CO2 remoto 750 litros

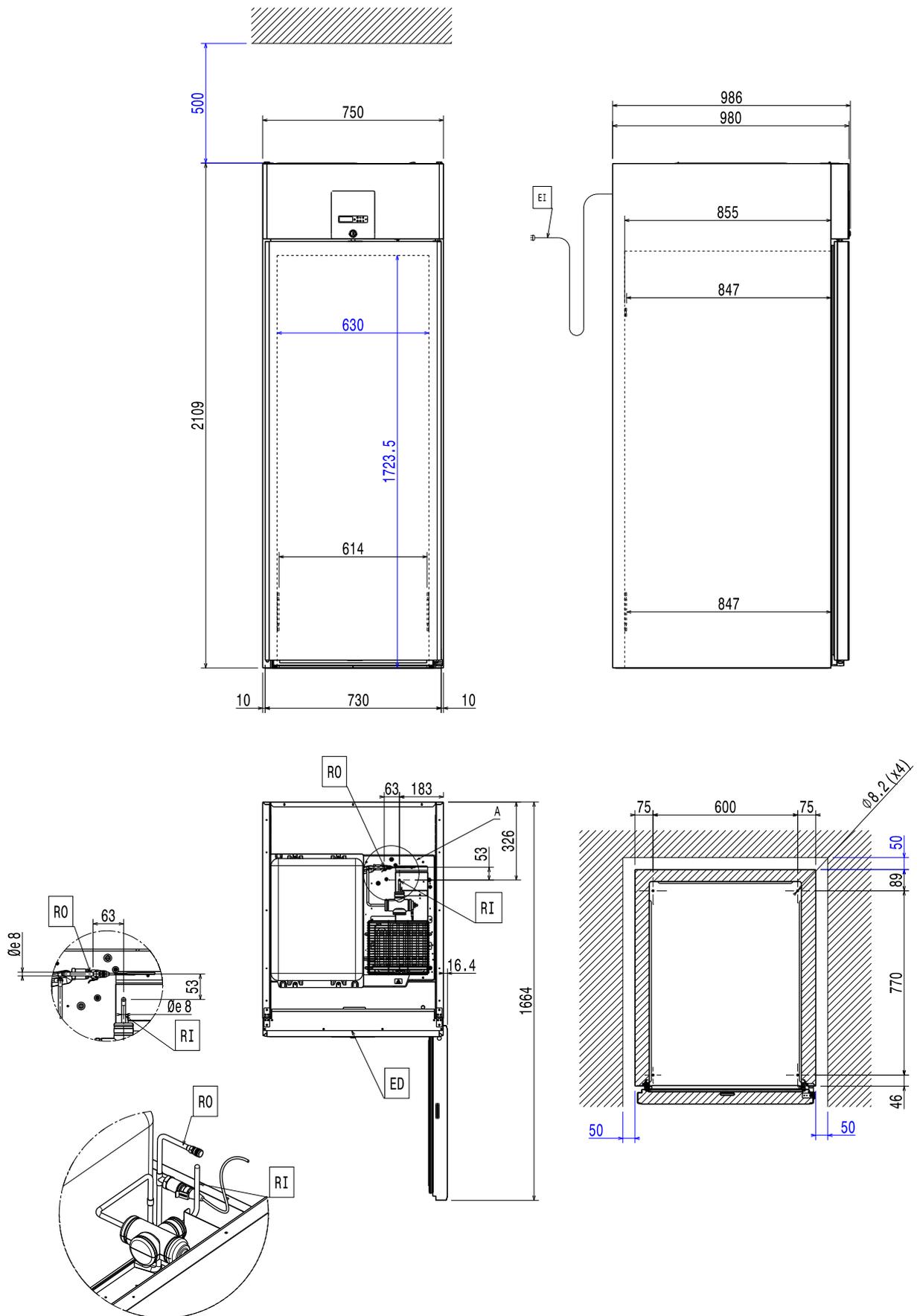




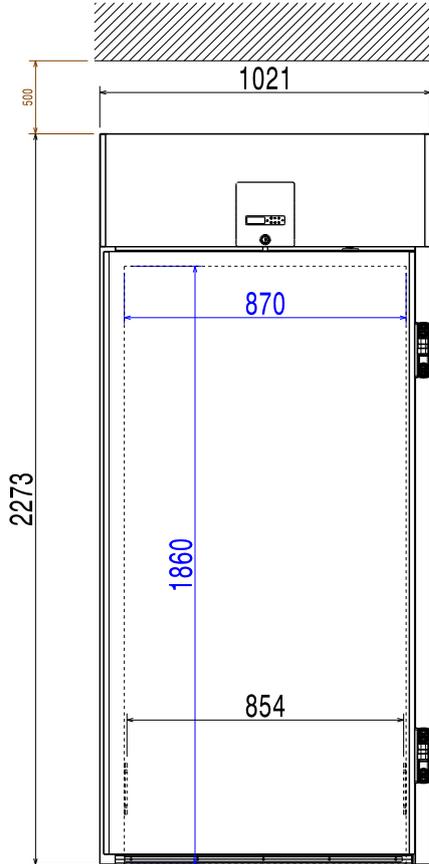
# Diagrama de instalación

# Puerta completa 930 litros

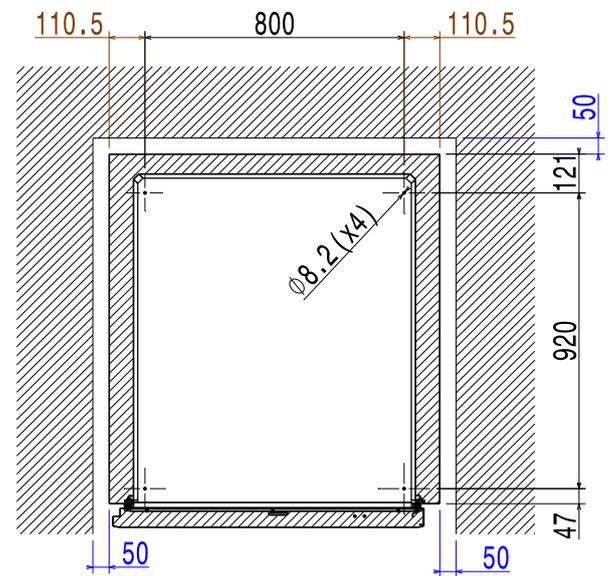
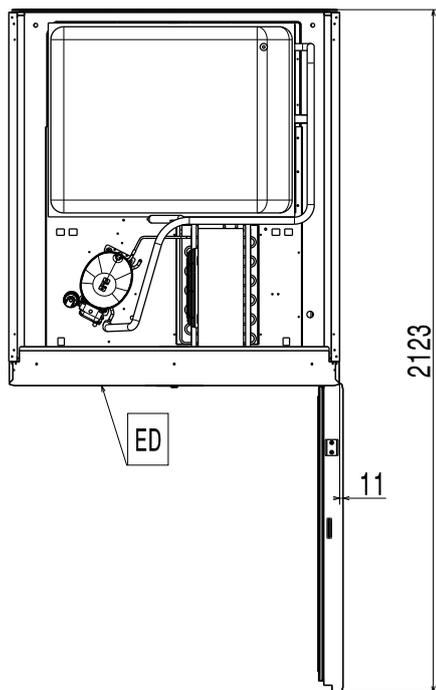
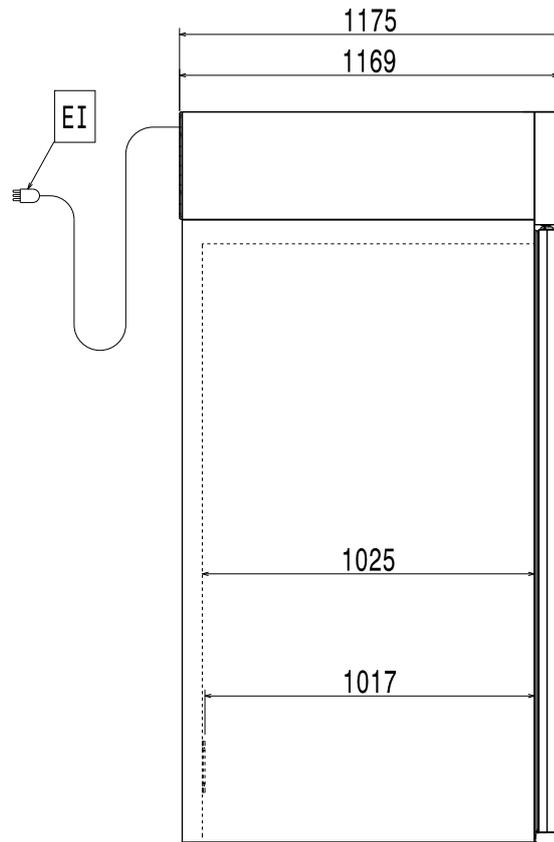




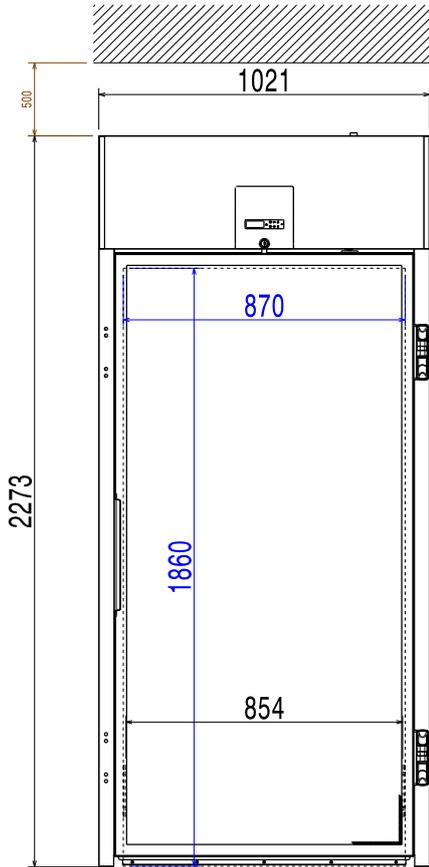
**Diagrama de instalación**



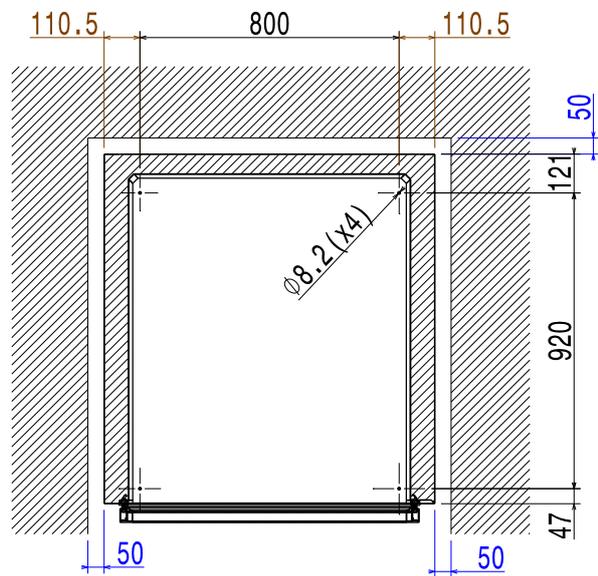
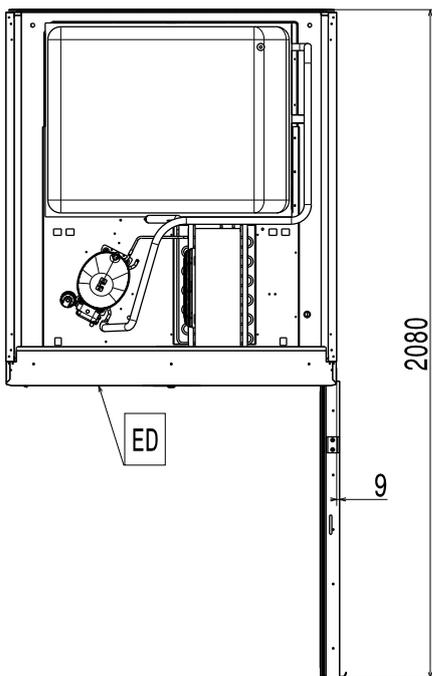
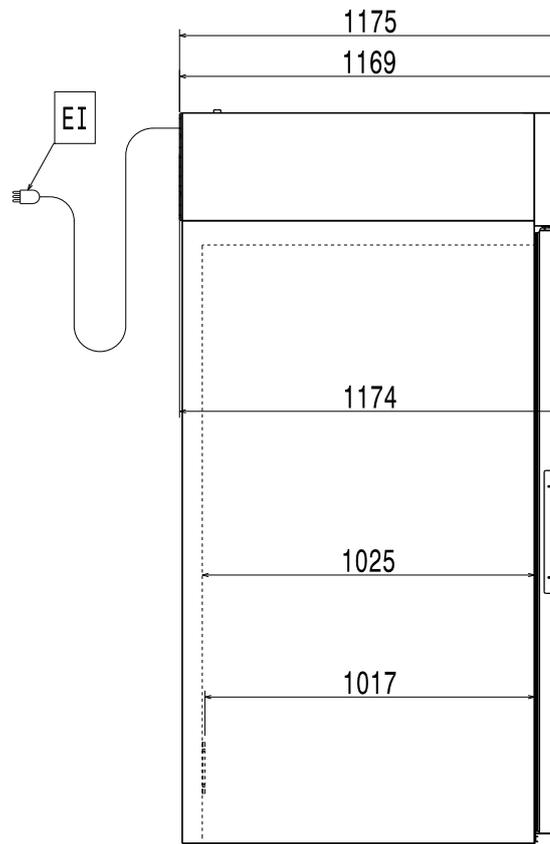
**Puerta completa 1600 litros**



# Diagrama de instalación

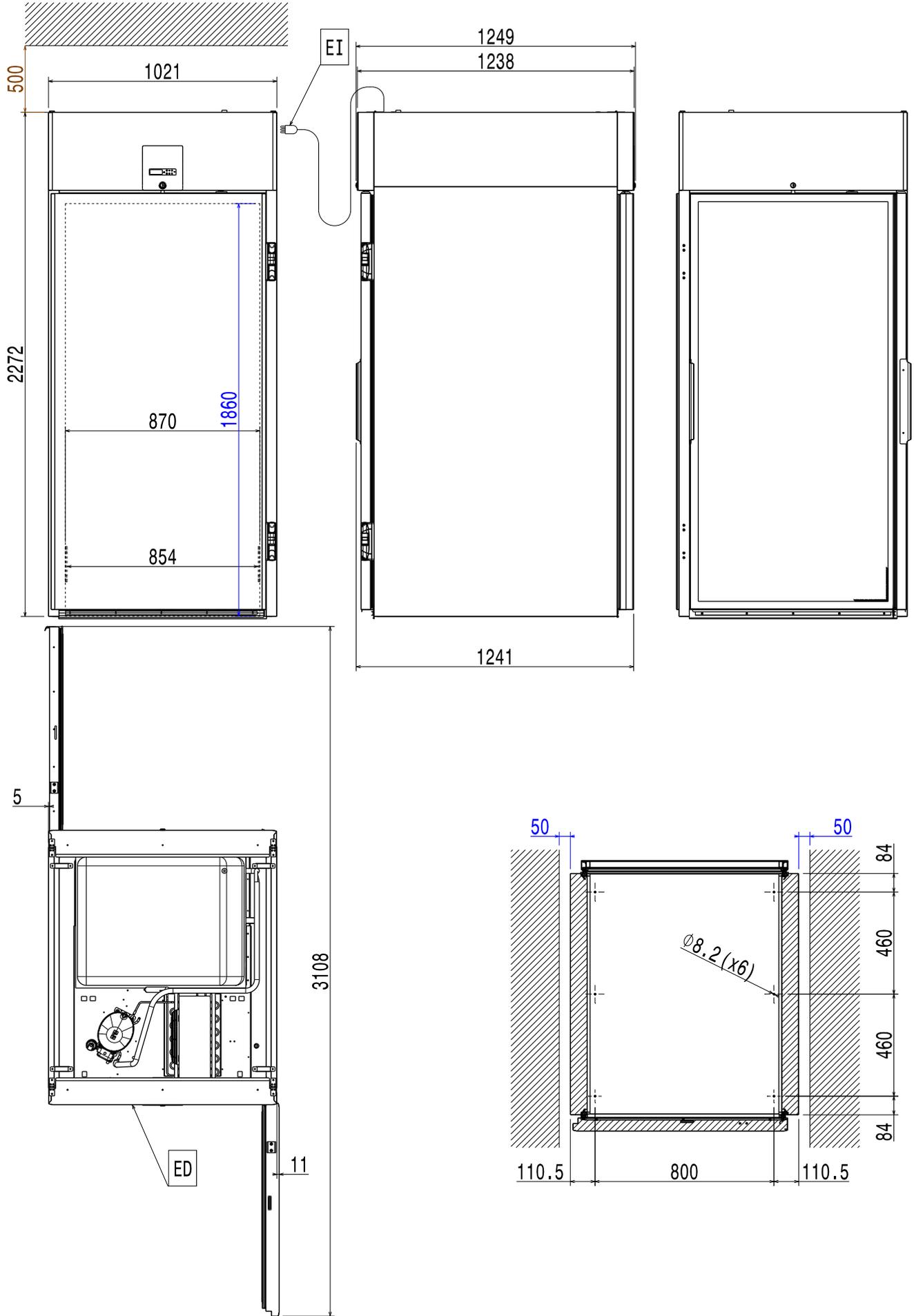


# Puerta de cristal 1600 litros



# Diagrama de instalación

## Pasante 1600 litros



EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud con toma Schuko

## Introducción



Lea las instrucciones siguientes, incluidas las condiciones de la garantía, antes de instalar y usar el equipo.

Visite nuestra página web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) y abra la sección **Soporte para:**

---



Registrar su producto



Ver recomendaciones sobre su producto e información sobre servicios y reparación

---

El manual sobre instalación, uso y mantenimiento (a continuación, el Manual) proporciona al usuario la información necesaria para el uso correcto y seguro del equipo.

Lo siguiente no debe interpretarse como una lista larga y precisa de advertencias, sino más bien como un conjunto de instrucciones adecuadas para mejorar el rendimiento del aparato en todos los aspectos y, por encima de todo, prevenir daños a personas o animales y daños materiales derivados de procedimientos de uso incorrectos.

Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar el equipo, consulte y lea atentamente este manual para evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que puedan perjudicar la integridad del equipo o ser peligrosas para las personas. Se recomienda informar periódicamente al usuario sobre las normas de seguridad. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en el equipo sobre su uso y mantenimiento.

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina. Se recuerda que, durante el uso del equipo, siempre se deberán seguir las normativas vigentes en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que el equipo se ponga en marcha y utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales y objetos.



### IMPORTANTE

- El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los aparatos descritos en esta publicación.
- Prohibida la reproducción total o parcial.
- Este manual está disponible en formato digital mediante:
  - solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
  - descarga del último manual actualizado desde la página web. [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com);
- El manual deberá guardarse cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible. Los operadores y encargados del uso y mantenimiento del equipo deben poder localizar y consultar el manual con facilidad y en todo momento.

# Indice

A	INFORMACIÓN SOBRE ADVERTENCIAS Y SEGURIDAD .....	15
A.1	Información general .....	15
A.2	Equipo de protección personal .....	15
A.3	Normas generales de seguridad .....	16
A.4	Características técnicas .....	16
A.5	Transporte, traslado y almacenaje .....	16
A.6	Instalación y montaje .....	17
A.7	Eliminación del aparato .....	18
B	DATOS DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y DEL FABRICANTE .....	18
C	INFORMACIÓN GENERAL .....	19
C.1	Introducción .....	19
C.2	Uso previsto y limitaciones .....	19
C.3	Pruebas .....	19
C.4	Copyright .....	19
C.5	Conservación del manual .....	19
C.6	Destinatarios del manual .....	19
C.7	Definiciones .....	19
C.8	Responsabilidad .....	19
D	TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE .....	20
D.1	Manipulación .....	20
D.1.1	Procedimientos para las operaciones de manutención .....	20
D.1.2	Colocación de la carga .....	20
D.2	Desembalaje .....	20
D.2.1	Eliminación del embalaje .....	20
D.3	Almacenaje .....	20
E	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	21
E.1	Materiales y fluidos empleados .....	21
E.2	Características técnicas generales .....	21
F	INSTALACIÓN Y MONTAJE .....	21
F.1	Introducción .....	21
F.2	Responsabilidades del cliente .....	21
F.3	Colocación .....	21
F.4	Inversión del tipo de apertura de las puertas en los modelos de 750 litros .....	22
F.5	Inversión del tipo de apertura de las puertas en los modelos de 1600 litros .....	24
G	ELIMINACIÓN DEL EQUIPO .....	26
G.1	Procedimiento referente a la eliminación del equipo .....	26

## A INFORMACIÓN SOBRE ADVERTENCIAS Y SEGURIDAD

### A.1 Información general

Para garantizar el uso seguro del equipo y comprender correctamente el manual, es necesario conocer los términos y las convenciones tipográficas que se utilizan en la documentación. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:

 **ADVERTENCIA**  
Peligro para la salud y la seguridad de los operadores.

 **ADVERTENCIA**  
Peligro de electrocución - tensión peligrosa.

 **PRECAUCIÓN**  
Riesgo de daños para el equipo o el producto.

 **ADVERTENCIA**  
Riesgo de incendio / materiales inflamables

 Presión

 **IMPORTANTE**  
Instrucciones o información importantes sobre el producto

 Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato

 Aclaraciones y explicaciones

- El personal técnico es el único autorizado a manipular el equipo.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o instruya en el uso del aparato.
  - No permita que los niños jueguen con el aparato.
  - Mantenga el embalaje y los detergentes fuera del alcance de los niños.
  - La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- No conservar sustancias explosivas como, por ejemplo, envases a presión con propelentes inflamables en el equipo.
- No retire, altere ni deje ilegible la marca de la máquina.
- La marca se debe destruir durante el desguace de la máquina.
- Guarde estas instrucciones en buen estado para que los distintos operadores puedan consultarlo.

### A.2 Equipo de protección personal

Tabla resumen del equipo de protección personal (EPP) que debe utilizarse en las distintas fases de la vida útil del equipo.

Fase	Ropa de protección	Calzado de seguridad	Guantes	Gafas	Casco de seguridad
					
Transporte	—	●	○	—	○
Manipulación	—	●	○	—	—
Desembalaje	—	●	○	—	—
Instalación	—	●	● <sup>1</sup>	—	—
Uso normal	●	●	● <sup>2</sup>	—	—
Ajustes	○	●	—	—	—
Limpieza normal	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Limpieza extraordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Mantenimiento	○	●	○	—	—

Fase	Ropa de protección	Calzado de seguridad	Guantes	Gafas	Casco de seguridad
					
Desmontaje	○	●	○	○	—
Desguace	○	●	○	○	—
<b>Leyenda:</b>					
●	<b>EPI PREVISTOS</b>				
○	<b>EPI A DISPOSICIÓN O PARA UTILIZAR CUANDO ES NECESARIO</b>				
—	<b>EPI NO PREVISTOS</b>				

1. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser resistentes a cortes. Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sufrir daños para la salud (dependiendo del modelo).

2. En estas operaciones, los guantes deben proteger las manos al extraer la bandeja fría del aparato. Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

3. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser aptos para el contacto con las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

### A.3 Normas generales de seguridad

- Las máquinas poseen dispositivos de seguridad eléctricos y mecánicos para proteger a los trabajadores y a la propia máquina.
- Está completamente prohibido utilizar la máquina si se han desmontado, modificado o manipulado los resguardos, las protecciones y los dispositivos de seguridad.
- No modifique las piezas suministradas con el aparato.
- Algunas ilustraciones del manual representan la máquina, o alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. Está completamente prohibido utilizar la máquina sin las protecciones o con las protecciones desactivadas.
- Se prohíbe desmontar, manipular o impedir la legibilidad de las etiquetas y las señales de seguridad, peligro y obligación aplicadas en la máquina.
- Antes del mantenimiento o la reparación, desconecte la alimentación eléctrica y coloque un cartel rojo en el seccionador para advertir que se está trabajando en ese circuito.

### A.4 Características técnicas

#### Materiales y fluidos empleados

- El gas R290 es potencialmente inflamable y explosivo. Durante la realización de cualquier tipo de operación ordinaria y/o extraordinaria en el equipo, es indispensable adoptar todas las medidas de precaución necesarias para evitar los riesgos asociados a este tipo de gas.
- En los equipos que utilicen R744 como refrigerante, la presión de diseño es de 14 MPa (140 bar).  
ADVERTENCIA: el sistema de refrigeración está bajo presión de lado alto. No lo manipule. Consulte a personal especializado antes de la eliminación.

#### Prestaciones

Nivel de presión acústica equivalente Leq dB(A) <sup>1</sup>	<70
--	-----

1. Los valores de emisiones acústicas se han obtenido según EN ISO 11204. El valor puede aumentar en función del lugar de trabajo donde se mida.

#### Clase climática

La clase climática descrita en la placa de características hace referencia a los siguientes valores:

- CLASE CLIMÁTICA: 5
  - 43°C (IEC/EN 60335-2-89)

### A.5 Transporte, traslado y almacenaje

- El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) debe hacerse con medios especiales y adecuados.
- Consulte las instrucciones en el embalaje acerca de la posibilidad de apilado durante el transporte, la manipulación y el almacenamiento.
- Durante las operaciones de carga y descarga no debe haber personas debajo de cargas suspendidas. Se debe negar el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.
- El peso del equipo no es suficiente para mantenerlo estable.
- Al manipular el equipo, no lo eleve ni lo fije a elementos móviles o débiles, como armarios, conductos eléctricos, piezas neumáticas, etc.
- No empuje ni arrastre el equipo para desplazarlo, ya que podría volcar. Utilice una herramienta adecuada para elevar la máquina.
- Disponga de una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento.
- El personal de transporte, manipulación, desplazamiento y almacenamiento del equipo debe estar instruido y formado correctamente en el uso seguro de sistemas de elevación y utilizar equipos de protección individual adecuados para el tipo de operación que realizan.

- Cuando se quiten los sistemas de anclaje, la estabilidad de los componentes del equipo no debe depender de ellos y, por lo tanto, dicha operación no debe producir la caída de la carga del vehículo. Antes de descargar los componentes del equipo, asegurarse de haber quitado todos los sistemas de anclaje.

## A.6 Instalación y montaje

### Introducción

- El instalador debe evaluar el volumen mínimo del recinto de la instalación que sea necesario para reducir los riesgos relacionados con la inflamabilidad y la toxicidad del refrigerante que previsiblemente contiene el equipo.
- Las operaciones de instalación y montaje de la máquina deben ser efectuadas únicamente por técnicos especializados que dispongan de todos los dispositivos de protección individual (calzado de seguridad, guantes, gafas, mono de trabajo, etc.) y de equipos, herramientas y medios auxiliares idóneos, con adecuado cercado de la zona de montaje para evitar el acceso de personas ajenas.
- Las operaciones descritas deben realizarse de conformidad con lo dispuesto por las normas de seguridad vigentes, tanto respecto de las herramientas utilizadas como de las modalidades operativas aplicadas.
- Antes de realizar la instalación del equipo hay que desconectar la alimentación eléctrica.

### Conexión eléctrica

- Los trabajos en las instalaciones eléctricas deben ser efectuados exclusivamente por personal especializado.
- La conexión a la red eléctrica se debe efectuar según establecen las normativas y legislación vigente en el país de instalación de la máquina.
- La información relativa a la tensión de alimentación del equipo se puede consultar en la placa de características.
- La alimentación eléctrica del sistema puede soportar la absorción real de corriente y se ha efectuado de conformidad con las normas vigentes en el país de uso.
- Entre el cable de alimentación y la línea eléctrica debe haber un interruptor diferencial magnetotérmico de las medidas adecuadas para el consumo indicado en la placa de características, con una apertura de los contactos que permita la desconexión en los casos previstos para aparatos con categoría de sobretensión III, y que cumpla los requisitos de las normas vigentes. Para más información sobre la capacidad del interruptor o del enchufe, consulte el consumo de corriente indicado en la placa de características del aparato.
- Una vez efectuada la conexión, la diferencia entre la tensión de alimentación con la máquina en funcionamiento y la tensión nominal no debe ser de más de  $\pm 10\%$ .
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el Servicio de atención al cliente o personal especializado con el fin de prevenir riesgos.
- El fabricante no se hace responsable de daños o accidentes derivados del incumplimiento de las reglas de instalación o de las normas de seguridad eléctrica vigentes en el país donde se utiliza la máquina.
- La máquina que puede funcionar a 50 o 60 Hz no requiere ajuste alguno por parte del usuario.

### Requisitos eléctricos de aparatos con enchufe

- Es suficiente introducir el enchufe del cable de alimentación en la toma de la instalación eléctrica, teniendo en cuenta que:
- La toma debe estar provista de una conexión a tierra eficiente y la tensión y la frecuencia de la red deben coincidir con las que indica la placa de características. En caso de dudas sobre la eficiencia de la conexión a tierra hay que hacer revisar la instalación por personal especializado.
- Comprobar que la alimentación eléctrica de la instalación pueda soportar la carga efectiva de corriente, y que, además, se haya efectuado en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación de la máquina.
- Debe ser posible acceder al enchufe una vez instalado el aparato.
- El enchufe debe estar en una posición siempre visible para el operador que intervenga en las operaciones de mantenimiento.

### Conexión eléctrica de aparatos con cable sin enchufe

- El punto de conexión cuenta con un contacto de toma a tierra eficaz y el voltaje y la frecuencia de red coinciden con lo indicado en la placa de características. En caso de dudas respecto a la eficacia del cable de conexión a tierra, solicite a personal especializado que revise el sistema;
- El equipo debe estar conectado a la red eléctrica de manera permanente, respetando las polaridades que se indican a continuación:
  - marrón/negro/gris: fase
  - amarillo/verde = tierra
  - azul = neutro
- El cable H05VV-F para la conexión permanente a la red de alimentación es de tipo H07RNF (código 60227 IEC 53); en caso de sustitución, se debe cambiar por uno de características iguales o superiores. al sustituir el cable de alimentación hay que tener en cuenta que el conductor de tierra debe ser más largo que los conductores activos.
- El interruptor magnetotérmico diferencial se debe poder bloquear en posición abierta en caso de mantenimiento.
- Si utiliza enchufe, este debe cumplir las normas de instalación nacionales. El enchufe:
  - debe ser accesible después de colocar el aparato
  - debe estar en el lugar de la instalación
  - debe estar siempre visible para el operador encargado del mantenimiento.

### Límites de espacio de la máquina

- Se recomienda situar el aparato a una distancia mínima de 500 mm de la parte superior y 50 mm de la parte posterior y de cualquier otra máquina presente en el local (una distancia de separación insuficiente puede ocasionar problemas relacionados con la formación de condensado en las paredes de los equipos) y tener en cuenta el espacio que se necesita para abrir la puerta.

### Colocación

- Respetar todas las normas de seguridad y anti-incendio previstas para la instalación de este tipo de equipos.

- Para elegir la unidad de condensación remota, utilice como referencia la unidad recomendada por el fabricante que se indica en la ficha técnica del equipo.
- En caso de que se utilice una unidad de condensación remota de mayor capacidad, consulte la ficha técnica de los datos de potencia refrigerante o visite el sitio del fabricante, de la agencia o del centro de asistencia de zona autorizado por el fabricante.
- La instalación del aparato y de la unidad de condensación del líquido refrigerante debe estar a cargo exclusivamente de personal del servicio técnico del fabricante o de una persona experta.
- En equipos con R744 como refrigerante, se debe instalar un dispositivo de descarga de presión en el lado de alta presión del sistema de refrigeración, entre el motor compresor y el enfriador de gas. Habrá dispositivos u otros componentes de cierre, excepto tuberías, entre el motor compresor y el dispositivo de descarga de presión que podrían provocar una caída de presión.
- El dispositivo de descarga de presión deberá montarse de modo que ninguna salida de refrigerante del sistema durante el funcionamiento provoque daños al usuario del equipo. La abertura debe situarse de modo que resulte improbable su obstrucción durante el uso normal.
- El dispositivo de descarga de presión instalado no debe disponer de ajustes que pueda realizar el usuario.
- El ajuste de presión del dispositivo de descarga de presión instalado no debe ser superior al de la presión de diseño del lado de alta presión.
- Respecto a cualquier ajuste preciso de los parámetros de la válvula electrónica, consulte el manual de servicio en el sitio web.

### Puerta con inversión de apertura

- Desenchufar el equipo antes de invertir el sentido de apertura de la puerta.

## A.7 Eliminación del aparato

- Para evitar que cualquier persona quede atrapada en el interior del aparato, debe inutilizarlo quitando cualquier mecanismo de bloqueo de la puerta.

## B DATOS DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y DEL FABRICANTE

A continuación, se reproduce la marca o la placa de características presente en la máquina:

F.Mod. XXXXXXXXX PNC 9VTX XXXXXXXX W Tot. xxx kW	Comm.Model XXXXXXXXX Ser.Nr. XXXXXXXX Volt XXXX XXX XXHz	Type ref. R160TBHC Cyclopentane Total Current XX A	2021
Potenza Sbrinamento / Defrost Power Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El. Illuminazione / Lighting	XXX kW X kW X W	Classe / Class X Refrigerante / Refrigerant XXXXX Cap. X	GWP XXXX CO2-eq XXX l XX Kg
IP21 Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)			CE

La placa de características contiene los datos de identificación y técnicos del producto. A continuación, se explica su significado:

F.Mod.	descripción de fábrica del producto
Comm.Model	denominación comercial
R160TBHC (*)	grupo de certificación (tipo)
PNC	código de fabricación
Ser.No.	número de serie
V	tensión de alimentación
Hz	frecuencia de alimentación
kW	consumo de potencia máxima
Cyclopentane	gas expansivo utilizado como aislamiento
Total Current	Consumo de corriente
current absorbed	potencia en descarche
Evaporation Heater El.	potencia de resistencia
Lighting	luz interior
Class	clase climática
Refrigerant	tipo de gas refrigerante
Cap.	capacidad nominal
IPX20	grado de protección contra el polvo y el agua
CE	marca CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	fabricante

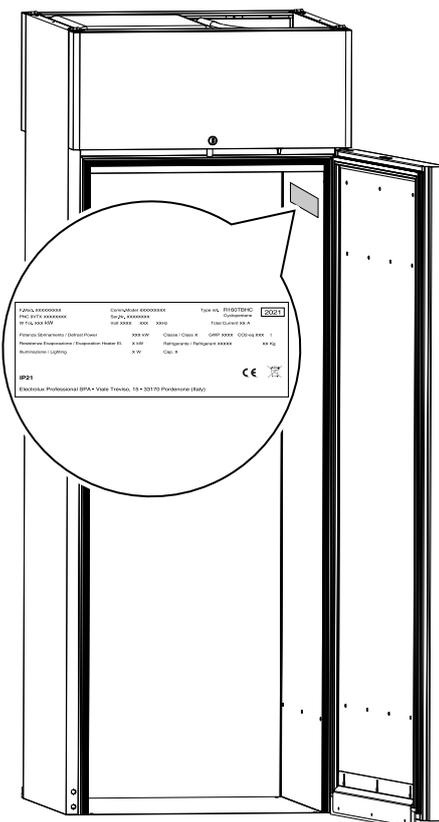


Fig. 1 Posición de la placa de datos

### \* Descripción del grupo de certificación (tipo)

R	"Roll-In" gama
160	Capacidad 75 = 750 L 93 = 930 L 160 = 1250 L
T	Modelo I= 1 puerta T= 2 puertas Roll-Through

#### \* Descripción del grupo de certificación (tipo) (cont'd.)

B	Unidad de refrigeración (*) B= unidad de condensación integrada R= unidad de condensación remota
HC	Tipo de refrigerante R290



#### NOTA!

Citar los datos contenidos en la marca de la máquina cuando contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).

## C INFORMACIÓN GENERAL



### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre advertencias y seguridad*”.

#### C.1 Introducción

Este manual contiene información correspondiente a diferentes equipos. Las imágenes de productos de esta guía son solo ejemplos.

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada del aparato suministrado.

En los diagramas de instalación del equipo, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

#### C.2 Uso previsto y limitaciones

Este equipo ha sido proyectado para refrigerar y conservar alimentos.

Cualquier otro uso debe considerarse incorrecto.



#### NOTA!

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de uso no previsto del producto.

#### C.3 Pruebas

Nuestros aparatos se han diseñado, optimizado y probado en nuestros laboratorios para brindar prestaciones y eficiencia elevadas.

Se envía listo para usarse.

Los resultados de las pruebas visuales, eléctricas y funcionales se garantizan y certifican en anexos específicos.

#### C.4 Copyright

Este manual es exclusivamente para la consulta del operador y solo se puede entregar a terceros con la autorización de la compañía Electrolux Professional.

#### C.5 Conservación del manual

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida del equipo, es decir, hasta que se desguace. El manual debe conservarse con el aparato en caso de cesión, venta, contratación, préstamo o alquiler del mismo.

#### C.6 Destinatarios del manual

Este manual se dirige:

- Al transportista y a los encargados de la manutención;
- al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio;
- al empleador de los usuarios del equipo y al responsable del lugar de trabajo
- a los operadores encargados del uso normal del equipo
- personal especializado - servicio de atención al cliente (consulte el manual de servicio).

#### C.7 Definiciones

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Se aconseja leerlas atentamente antes de leer cualquier otra parte del manual.

Operador	personal encargado de instalar, regular, usar, mantener, limpiar, reparar y transportar el equipo.
Fabricante	Electrolux Professional S.p.A. o cualquier centro de asistencia autorizado por ésta.
Operador encargado del uso normal del equipo	operador que ha sido informado y capacitado respecto a las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos relacionados con el uso habitual del equipo.
Servicio de atención al cliente o personal especializado	operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normas de prevención de accidentes, puede evaluar las operaciones que se efectuarán en el equipo, así como reconocer y evitar posibles riesgos. Debe tener conocimientos de mecánica, electrotécnica y electrónica.
Peligro	fuentes de posibles lesiones o daños para la salud.
Situación peligrosa	cualquier situación peligrosa en la cual el operador se encuentra expuesto a uno o más peligros.
Riesgo	Posibilidad de sufrir lesiones o daños a la salud por existir situaciones peligrosas.
Protecciones	medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.
Protección	elemento de un equipo utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.
Dispositivo de seguridad	dispositivo (diferente de una protección) que elimina o reduce el riesgo; se puede utilizar solo o asociado a una protección.
Cliente	persona que ha adquirido el aparato y/o que lo gestiona y utiliza (por ejemplo, compañía, empresario o empresa).
Electrocución	descarga accidental de corriente eléctrica en el cuerpo humano.

#### C.8 Responsabilidad

Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- Incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones por recambios no incluidos en el catálogo correspondiente (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales pueden perjudicar el funcionamiento del equipo y anular la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- mantenimiento ausente o incorrecto;
- uso incorrecto del equipo
- casos excepcionales no previstos;

- uso del equipo por parte de personal desinformado y sin capacitación
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de

proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección personal adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente.

El fabricante declina toda responsabilidad por los errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todos los suplementos del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original, ya que forman parte de este.

## D TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE



### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre advertencias y seguridad*”.

#### D.1 Manipulación



#### PRECAUCIÓN

Los equipos deben mantenerse en posición vertical. Si el equipo se manipula en posición horizontal, activarlo solo tras haber esperado unas horas.

##### D.1.1 Procedimientos para las operaciones de mantenimiento

###### antes de iniciar las maniobras de elevación:

- Comprobar que todos los operadores se encuentren en una posición segura e impedir el acceso de cualquier persona a la zona de mantenimiento;
- comprobar que la carga sea estable;
- controlar que no haya material que pueda caer durante la elevación; maniobrar la máquina verticalmente para evitar golpes;
- mover la máquina manteniéndola a la mínima altura del suelo.

##### D.1.2 Colocación de la carga

Retire el aparato del palet de madera, desplácelo a un lado y deslícelo hacia el suelo.

#### D.2 Desembalaje



#### IMPORTANTE

Controlar que el equipo no haya sufrido daños durante el transporte. Examinar los embalajes antes y después de descargar.

Desembale el equipo. Al desembalar y manipular el aparato, tenga cuidado de que no sufra golpes.



#### NOTA!

- La empresa transportista es responsable de la seguridad de la mercancía durante el transporte y la entrega.
- Reclamar ante la empresa transportista en caso de daños aparentes u ocultos.
- Al recibir la mercancía, señalar en el albarán cualquier daño o defecto detectado.
- El conductor debe firmar el albarán; de lo contrario, la empresa transportista puede rechazar la reclamación (el transportista puede proveer el formulario necesario).

Desembale la máquina según las instrucciones siguientes:

- Cortar los flejes y quitar la película de protección sin rayar el metal con las tijeras ni las cuchillas utilizadas;
- quitar la tapa de cartón, las protecciones de poliestireno de las esquinas y los elementos de protección verticales.
- Si el mueble del equipo es de acero inoxidable es necesario quitar la película de protección muy lentamente sin arrancarla, para que el pegamento no quede adherido a la superficie.
- Si esto sucede, los residuos pueden eliminarse con un disolvente no corrosivo, que se debe enjuagar y secar cuidadosamente.
- Se aconseja pasar un trapo impregnado con aceite de vaselina por todas las superficies de acero inoxidable para crear una capa protectora.

##### D.2.1 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas de la manera siguiente:

 PE	<b>Polietileno</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Embalaje exterior</li> <li>• Bolsa con instrucciones</li> </ul>
 PP	<b>Polipropileno</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bridas</li> </ul>
 PS	<b>Espuma de poliestireno</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protecciones de esquinas</li> </ul>

Los componentes de madera y cartón se han de eliminar según las normas vigentes en el país de uso del equipo.

#### D.3 Almacenaje

El equipo y/o sus componentes se deben almacenar y proteger de la humedad en un ambiente no agresivo, sin vibraciones y a una temperatura ambiente de entre -10°C [14°F] y 50°C [122°F].

El equipo se debe almacenar en un lugar cuyo suelo sea plano para evitar deformaciones del aparato o daños a las patas de apoyo.



#### PRECAUCIÓN

Si el equipo no está nivelado, pueden surgir problemas de funcionamiento.

## E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre advertencias y seguridad*”.

gases fluorados están contenidos en un dispositivo sellado herméticamente. En las unidades refrigerantes se emplea líquido refrigerante HC en los modelos con refrigerante R290, conforme con la normativa actual. El tipo de gas refrigerante está indicado en la placa de características. El equivalente de CO2 del gas se puede calcular multiplicando el valor GWP por la cantidad de gas.

### E.1 Materiales y fluidos empleados

Las partes que entran en contacto con los alimentos son de acero o están revestidas de material plástico no tóxico. Los

### E.2 Características técnicas generales

Voltaje de alimentación V	220-240 V, 50 Hz <sup>1</sup> 220 - 240 V 50/60 Hz <sup>1</sup> 220-240 V 50 Hz / 220-230 V 60 Hz <sup>1</sup>
---------------------------	--

1. Según modelo

Gama de temperaturas del compartimento	0/+10 <sup>1</sup> +2/+10 <sup>1</sup>
--	---

1. Según modelo



NOTA!

La etiqueta sobre energía indica la configuración original de fábrica.

## F INSTALACIÓN Y MONTAJE



### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre advertencias y seguridad*”.

Si la máquina se instala en un ambiente donde hay sustancias corrosivas (cloro, etc.), se aconseja pasar por todas las superficies de acero inoxidable un paño embebido en aceite de vaselina para crear una película de protección.

Lleve la máquina al lugar de instalación y retire la base del embalaje únicamente cuando esté a punto de realizar la instalación.

### F.1 Introducción

Para lograr el funcionamiento correcto en condiciones de seguridad es necesario seguir estas instrucciones con atención.



#### PRECAUCIÓN

Antes de desplazar el equipo debe asegurarse de que la capacidad de carga del dispositivo de elevación utilizado sea adecuada para el peso del equipo (240 kg máx.).



#### PRECAUCIÓN

**En la colocación deben respetarse las siguientes distancias:**

- al menos 500 mm entre el equipo y la encimera;
- al menos 50 mm entre el equipo y los laterales o el fondo.

### F.2 Responsabilidades del cliente

El cliente debe efectuar lo siguiente:

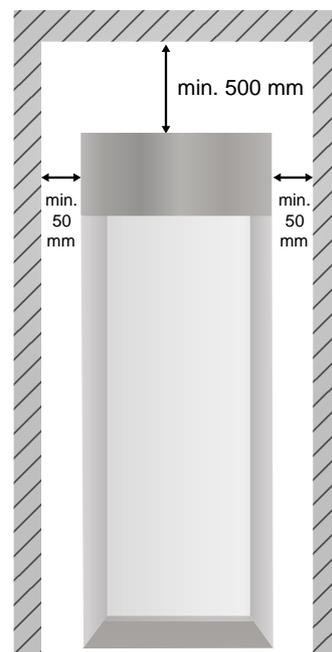
- Preparar una toma de corriente con conexión a tierra de capacidad adecuada a la absorción que indica la placa de características;
- Preparar un interruptor magnetotérmico diferencial de alta sensibilidad con rearme manual.
- Para más información sobre la conexión eléctrica, consulte *Conexión eléctrica*.
- compruebe que la superficie sobre la que colocará el aparato está nivelada.

### F.3 Colocación

Instale el aparato siguiendo todas las medidas de seguridad necesarias para este tipo de operación y teniendo en cuenta las medidas de protección contra incendios.

Emplazar el equipo en un sitio ventilado, lejos de fuentes de calor tales como radiadores o sistemas de acondicionamiento para permitir el correcto enfriamiento de los elementos del grupo de refrigeración.

No cubra nunca el condensador, ni siquiera temporalmente, para no afectar a su correcto funcionamiento y, por lo tanto, al del aparato.



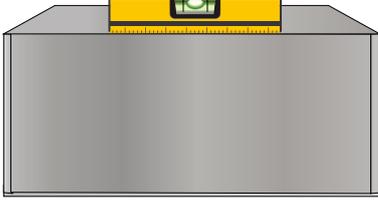
Colocación de la máquina:

- Colocar la máquina en el lugar elegido.
- Regular la altura y la nivelación interviniendo en los pies y controlando al mismo tiempo que se cierre la puerta



### PRECAUCIÓN

Si el equipo no está nivelado, pueden surgir problemas de funcionamiento.



### Instalación en el suelo



#### NOTA!

Se recomienda aislar el equipo mediante una barrera térmica entre el suelo y el equipo.

Tras decidir el emplazamiento definitivo del equipo, perforo 4 orificios (o 6 orificios en el modelo 1600 con paso a través)  $\varnothing$  8.2, de acuerdo con los orificios que ya son visibles en el fondo del equipo.

Use tacos expandibles de metal (no suministrados) con los tornillos M8.

Una vez fijado el equipo al suelo, se recomienda aplicar un cordón de silicona en su interior, entre la parte posterior y los lados.

### Instalación en el suelo con base de espuma y rampa

La base de espuma con rampa solo está disponible como accesorio. Siga las instrucciones del manual de instalación incluido en el kit.

Coloque el equipo en el punto adecuado, teniendo la precaución de dejar espacio suficiente para la rampa de acceso al compartimento.

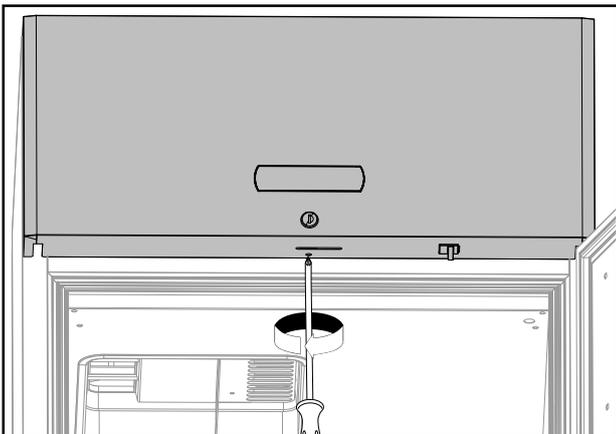
Es conveniente sellar el perímetro externo de la base con silicona.

## F.4 Inversión del tipo de apertura de las puertas en los modelos de 750 litros

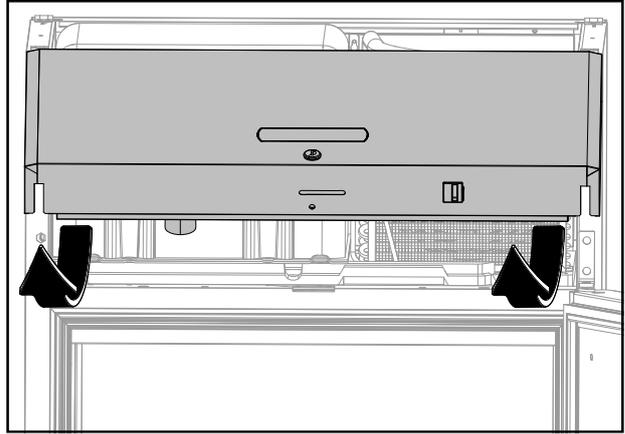
Normalmente los equipos se suministran con apertura de la puerta a la derecha.

Para abisagrarla a la izquierda hay que:

1.



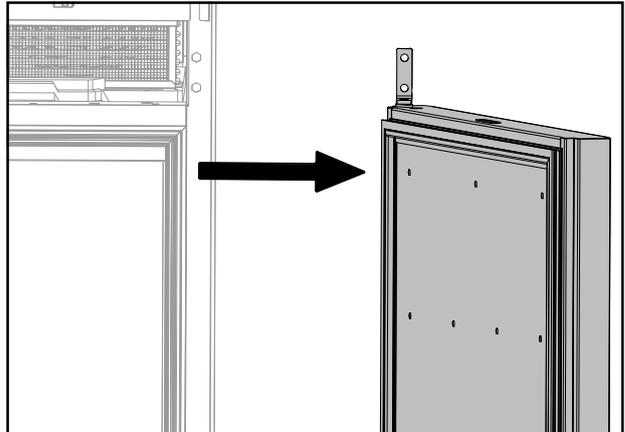
2.



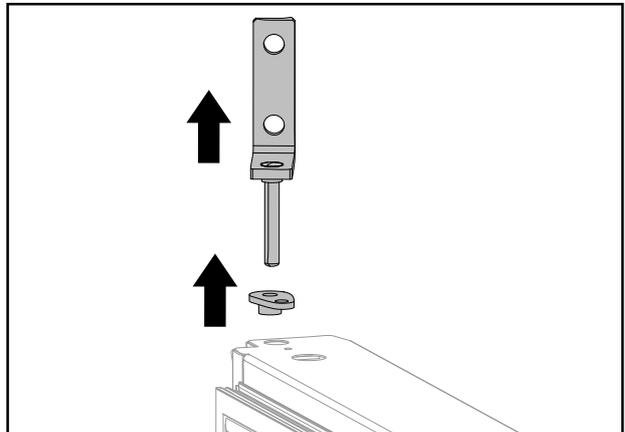
3.



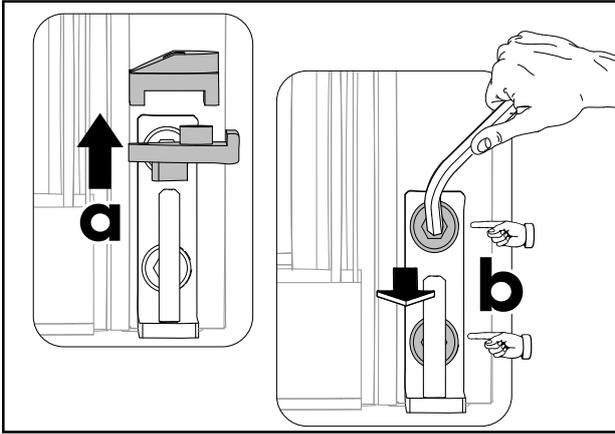
4.



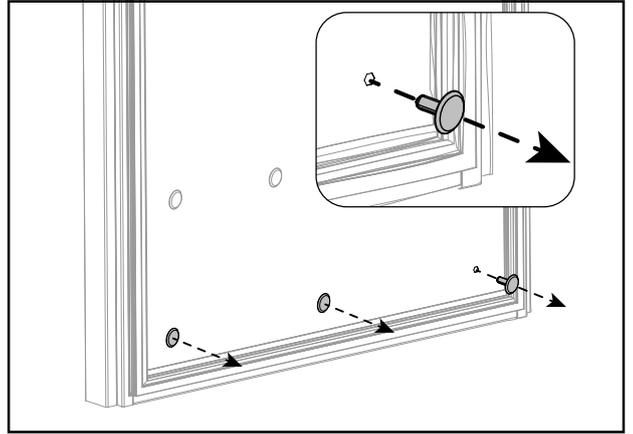
5.



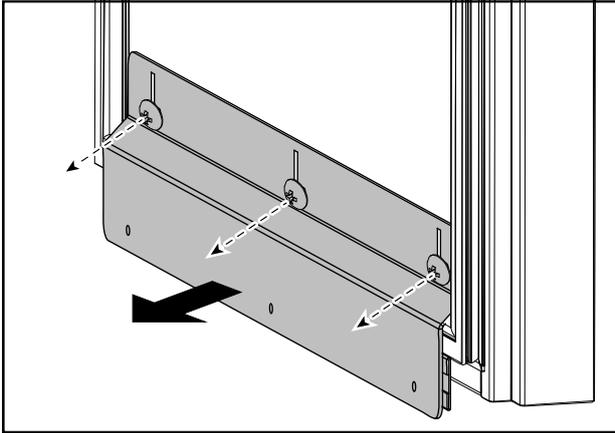
6.



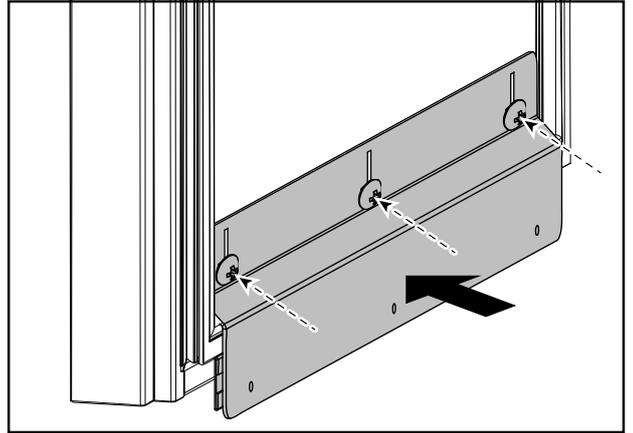
10.



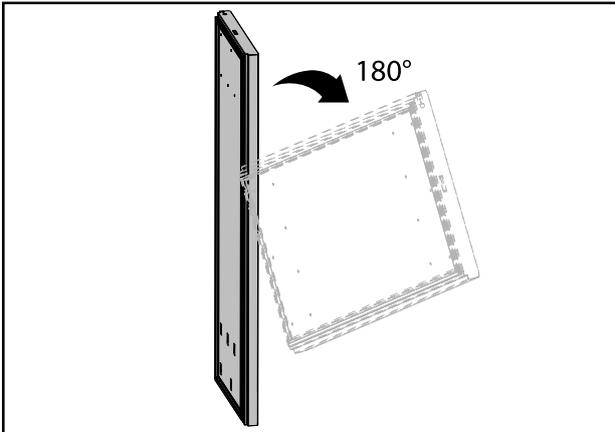
7.



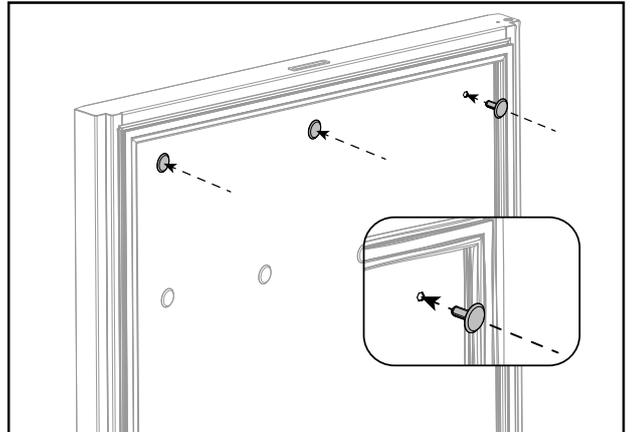
11.



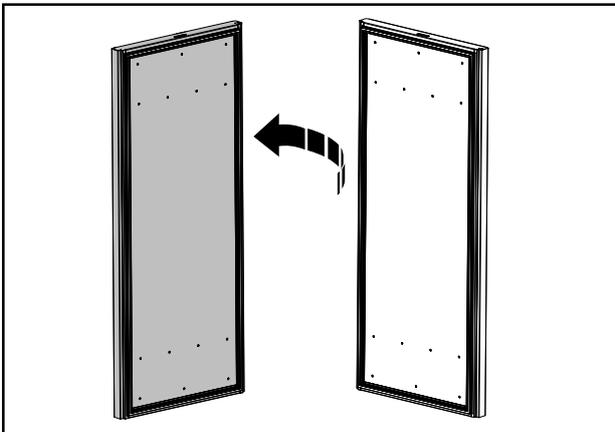
8.



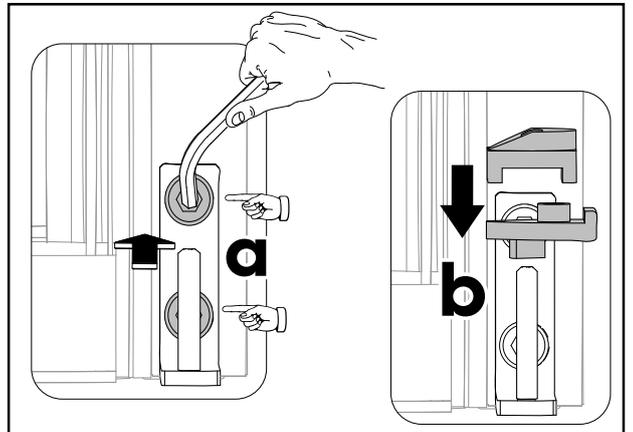
12.



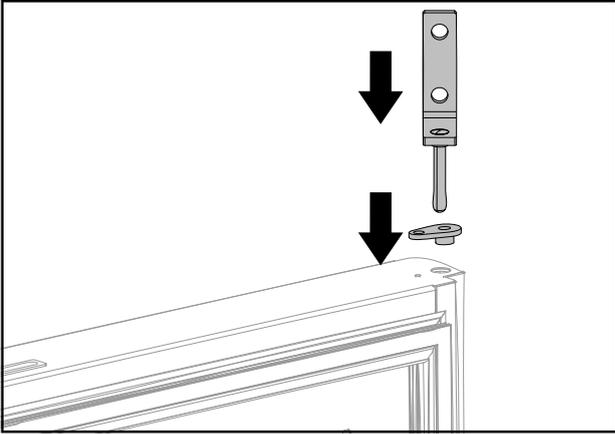
9.



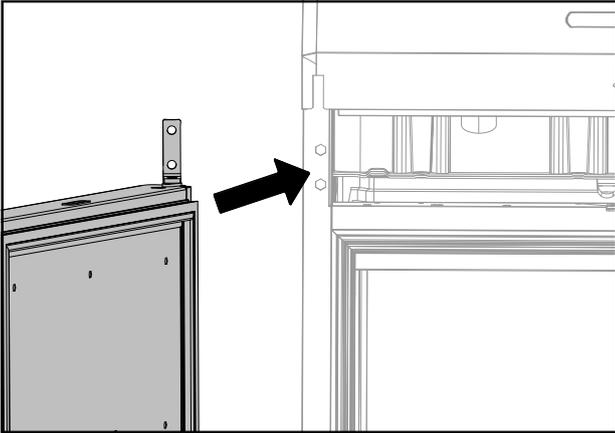
13.



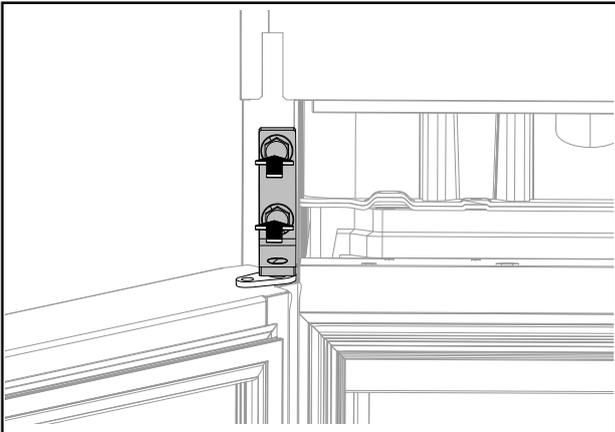
14.



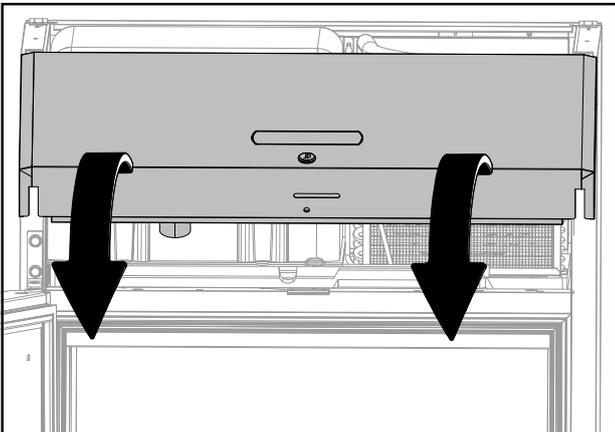
15.



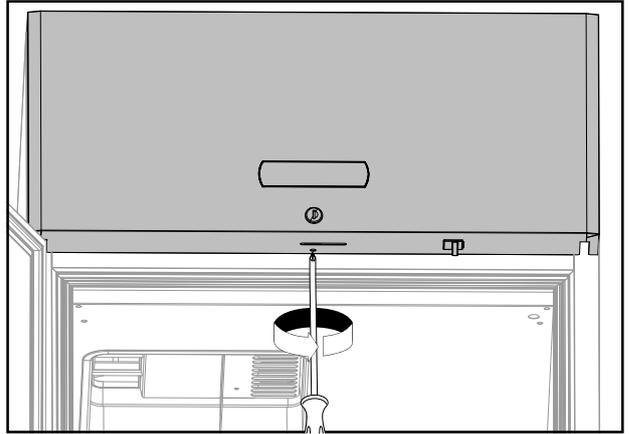
16.



17.



18.



**NOTA!**

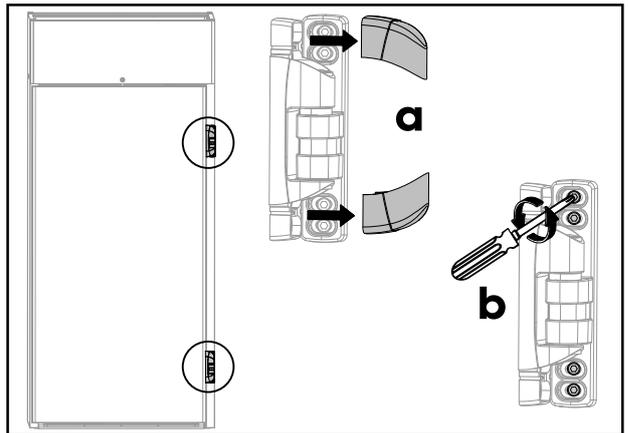
En los modelos con puerta de cristal, siga las instrucciones del modelo con puerta ciega y coloque el tirador en el lado opuesto de la puerta.

### F.5 Inversión del tipo de apertura de las puertas en los modelos de 1600 litros

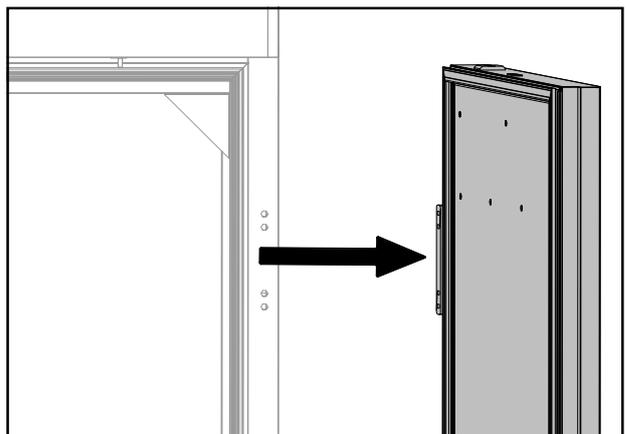
Normalmente los equipos se suministran con apertura de la puerta a la derecha.

Para abisagrarla a la izquierda hay que:

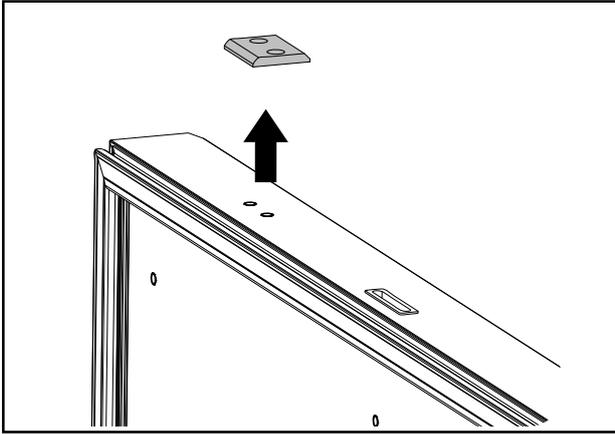
1.



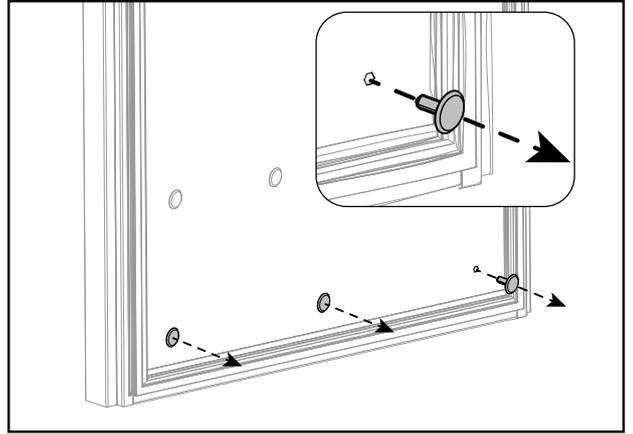
2.



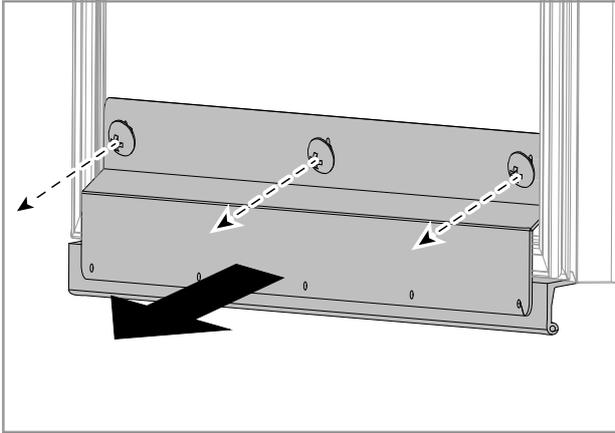
3.



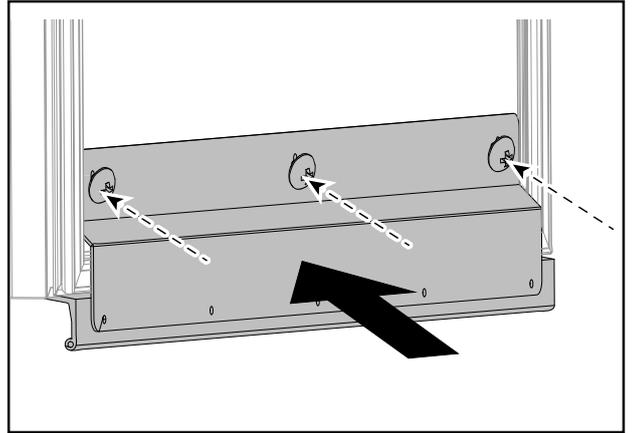
7.



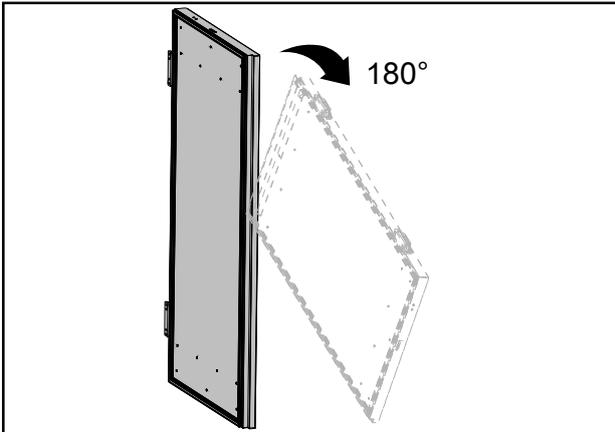
4.



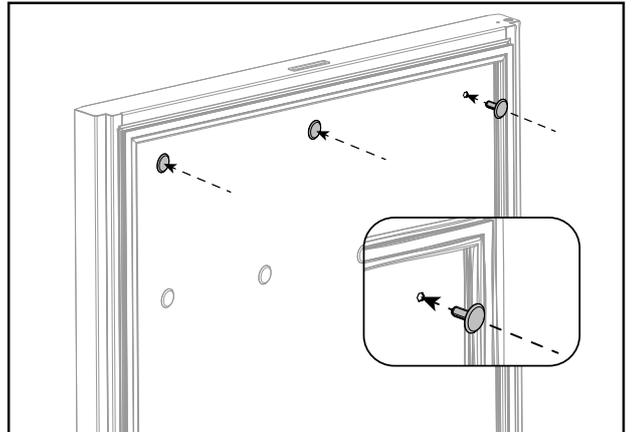
8.



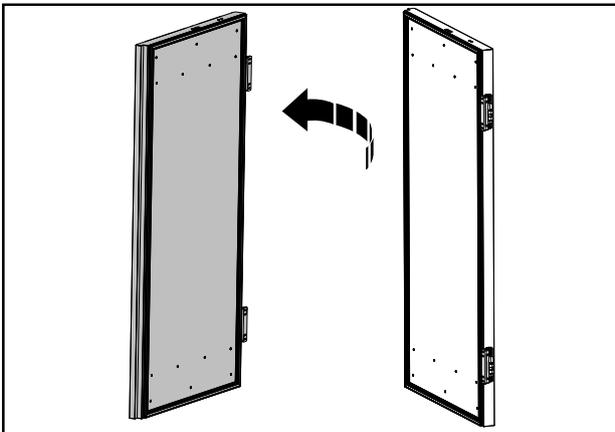
5.



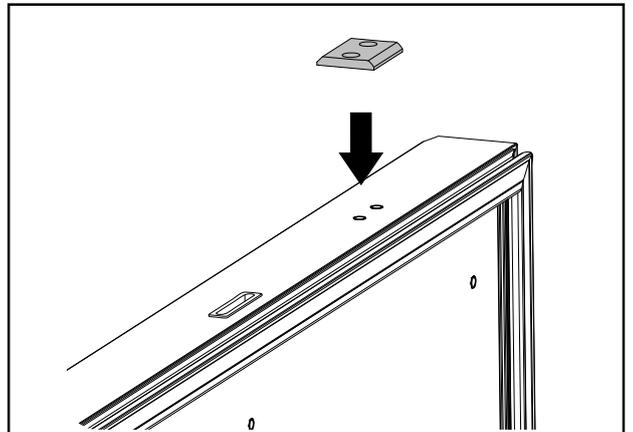
9.



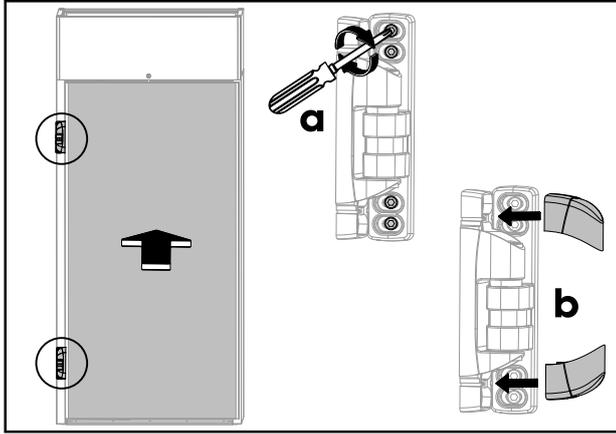
6.



10.



11.



NOTA!

En los modelos con puerta de cristal, siga las instrucciones del modelo con puerta ciega y coloque el tirador en el lado opuesto de la puerta.

## G ELIMINACIÓN DEL EQUIPO



### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre advertencias y seguridad*”.

#### G.1 Procedimiento referente a la eliminación del equipo

No abandone el producto en el entorno al finalizar su ciclo de vida útil.

Las normas varían en los distintos países, por lo tanto, cumpla las medidas indicadas por la ley y los organismos competentes del país donde se desecha la máquina.

Antes de eliminar el equipo, se recomienda inspeccionar atentamente su estado físico y, en especial, cualquier parte de la estructura que pueda ceder o romperse durante el desguace.

Deseche el equipo agrupando los componentes en función de sus características (por ej., metales, aceites, grasas, plástico, goma, etc.). Tenga en cuenta que el compresor contiene aceite lubricante y líquido refrigerante que se pueden reciclar,

y que los componentes del frigorífico están clasificados como residuos especiales equiparables a los desechos urbanos.

Dependiendo del modelo, las puertas deben retirarse antes de desechar el equipo.



La presencia de este símbolo en el producto indica que no puede recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos, sino que debe desecharse correctamente para evitar cualquier consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud. Para más información sobre el reciclaje de este producto, contacte con el representante o el distribuidor local, el servicio de asistencia al cliente o el organismo local encargado de la eliminación de residuos.



NOTA!

Al desguazar el equipo, es necesario destruir las marcas, el manual y el resto de documentos referidos a él.



CE